


[illegible]

Four decorative floral motifs arranged horizontally. Each motif consists of a central circle with eight radiating petals or rays, resembling a stylized flower or sunburst. The motifs are evenly spaced and rendered in a dark, solid color.

— 一 —





「由於童年時家鄉食物珍貴，部分菜式只有逢年過節或探訪祖父母時才有機會品嚐。因此，家人每次烹調這些餸菜時都份外用心。它們的真摯味道伴隨着我一路成長，至今難以忘懷，也因而成為上葡京咖啡室的推薦菜色。」

“In my childhood, food resources in my hometown were precious and some dishes could only be enjoyed when I visited my grandparents or during the Chinese New Year. With the vivid memories of those flavours and my family cooking with heart, I have recreated the dishes for GLP Café that are likewise unforgettable.”



# 咖啡室必食推介

CAFÉ MUST EAT RECOMMENDATION



👍 酥脆雞扒漢堡

Crispy chicken chop burger

\$108

👍 西灣摩羅雞飯

Macanese chicken rice pilau

\$108



👍 廚師推薦 Chef Recommendation    🌿 素食 Vegetarian    🌶️ 辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.





### 頭抽乾炒牛河

Flat rice noodles fried with  
beef in premium soy sauce

\$128



### 秘制咖哩牛腩飯

Curry beef brisket with  
steamed rice

\$128



### 茶室牛肉炒通心粉

Café stir fried macaroni with beef

\$98

### 蒜香豬扒軟包

Garlic pork chop  
soft bun

\$68



廚師推薦 Chef Recommendation

素食 Vegetarian

辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 開胃小食

## SNACK



**酥炸雲吞** \$98  
Crispy pork wonton



**蝦多士配炸椰條** \$88  
Shrimp toast with  
crispy coconut stick



**脆炸雞中翼配椰圈** \$88  
Crispy chicken wing with  
coconut ring



 **陳醋泡椒雞腳** \$68  
Chicken feet marinated  
in aged vinegar and  
pickled chilli



**芝麻手撕雞** \$68  
Shredded chicken  
with sesame oil



 **紅油皮蛋** \$68  
Century egg with  
chilli oil



 **陳醋手拍青瓜** \$48  
Cucumber tossed with  
minced garlic and  
aged vinegar





## 鮮人參花膠螺頭燉雞湯

Chicken soup double boiled with sea whelk, fish maw and fresh ginseng

\$188



## 羊肚菌蟲草花淮杞燉鴿子

Double boiled pigeon soup with morel and cordyceps

\$188



(準備時間:約25分鐘 Preparation time: around 25 minutes)



廚師推薦 Chef Recommendation



素食 Vegetarian



辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制,請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位,並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.





**蟹肉瑤柱玉米羹**

Sweet corn soup with  
crabmeat and conpoy

**\$128**



**西湖牛肉羹**

Minced beef soup with  
egg white

**\$118**



**蝦球番茄蛋花湯**

Tomato soup with shrimp  
and egg drop

**\$88**



**是日老火例湯**

Cantonese soup of the day

**\$58**



炸紅薯條  
Sweet potato fries

\$48



肉醬意大利粉  
Spaghetti bolognese

\$108



香草雞配炸紅薯條 (半隻)

Roasted chicken served with  
sweet potato fries (half portion)

\$168



# 兒童專區

## KID'S CORNER



茄汁大蝦意粉

Spaghetti with prawns in tomato sauce

\$108



菠菜芝士白汁焗龍脷柳

Baked sole fish with spinach and cheese in cream sauce

\$108



葡式焗雜菜

Baked assorted vegetables with Portuguese style

\$88



腸仔蛋通心粉

Macaroni with sausage and egg in soup

\$68



## 特色花生醬西多士

French toast with peanut butter and  
maple syrup

\$68



## 咖啡室公司三文治

GLP Café club sandwich

\$128

👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation    🌿 素食 Vegetarian    🌶️ 辣 Spicy  
如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 三文治·麵包類

## SANDWICHES · BREADS

咖啡室牛肉漢堡

GLP Café beef burger

\$128



芝蛋漢堡配黑椒洋葱

Cheese scramble egg burger with black pepper onion

\$98



餐肉蛋軟包

Luncheon meat and scramble egg soft bun

\$68



豬扒包

"Macanese" pork chop bun

\$68

酥脆奶油豬仔包

Crispy Macanese bun with condensed milk and butter

\$42



菠蘿油

Pineapple bun with butter

\$42



## 鐵板雜扒跟松露鹽薯條

配黑椒汁或蒜茸汁

Grilled pork chop, beef and chicken chop  
with truffle salt French fries

served with black pepper sauce or  
garlic sauce

\$388



(準備時間:約25分鐘 Preparation time: around 25 minutes)

👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation    🌿 素食 Vegetarian    🌶️ 辣 Spicy  
如有任何食物過敏或餐飲限制,請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位,並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



### 叉燒炒蛋飯

Scramble egg with barbecued pork  
served with steamed rice

\$98



### 松山焗豬扒飯

Baked pork chop rice

\$108





# 澳門特色美食

## MACANESE SPECIALTIES



 **黑椒牛柳絲炒意粉**  
Spaghetti stir fried with black pepper  
and shredded beef in HK style

**\$128**



 **馬介休炒飯**  
Fried rice with Portuguese sausage,  
bacalhau and black olives

**\$128**



**沙丹雞扒飯**  
Saddam chicken chop with  
steamed rice

**\$128**



 **焗葡國雞飯**  
Portuguese style baked chicken  
with steamed rice

**\$128**



**黑椒汁牛肉蓋飯**  
Sliced beef in black pepper sauce  
with steamed rice

**\$128**



**乾免治牛肉飯/豬肉飯**  
Macanese stir fried minced beef / pork  
with fried egg and steamed rice

**\$108**



中午12時至晚上10時  
12 noon – 10:00 p.m.

脆皮燒腩肉

Crispy roasted pork belly

\$138



蜜汁玫瑰叉燒

Honey glazed barbecued pork

\$138



明爐燒鴨

Roasted duck

\$138



金抽豉油雞

Chicken simmered in  
supreme soy sauce

\$138



紅蔥頭沙薑雞

Free range chicken with  
shallot and sand ginger

\$138

👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation    🌿 素食 Vegetarian    🌶️ 辣 Spicy  
如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 中式燒味

## CHINESE BARBECUE

中午12時至晚上10時  
12 noon – 10:00 p.m.

### 精選雙拼

(蜜汁玫瑰叉燒/明爐燒鴨/  
脆皮燒腩肉/紅蔥頭沙薑雞/  
金抽豉油雞/白切清遠雞)

Two combination selection

(Honey glazed barbecued pork /  
roasted duck / crispy roasted pork belly /  
free range chicken with shallot and  
sand ginger / chicken simmered in  
supreme soy sauce / poached chicken  
served with chopped ginger oil)

\$198

例牌  
Standard  
Portion

### 絲苗白飯

Steamed jasmine rice

\$18

例牌  
Standard  
Portion

### 白切清遠雞

Poached chicken served with  
ginger oil

\$138



### 轉脾, 另加

Change to thigh

\$30

## 燒味飯

## BARBECUED MEAT WITH RICE

中午12時至晚上10時  
12 noon – 10:00 p.m.

### 燒味雙拼飯

(蜜汁玫瑰叉燒/明爐燒鴨/  
脆皮燒腩肉/金抽豉油雞/白切清遠雞)

Two combination selection with rice

(Honey glazed barbecued pork /  
roasted duck / crispy roasted pork belly /  
chicken simmered in supreme soy sauce /  
poached chicken served with chopped ginger oil)

\$128

### 脆皮燒腩肉飯

Crispy roasted pork belly with rice

\$88

### 金抽豉油雞飯

Chicken simmered in  
supreme soy sauce with rice

\$88

### 白切清遠雞飯

Poached chicken with rice

\$88

### 特色四寶飯

Special four treasure rice

\$118

### 轉脾, 另加

Change to thigh

\$30

### 蜜汁玫瑰叉燒飯

Honey glazed barbecued  
pork with rice

\$88

### 鹹蛋

Salted egg

\$18

### 明爐燒鴨飯

Roasted duck with rice

\$88



廚師推薦 Chef Recommendation



素食 Vegetarian



辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制, 請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位, 並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 海鮮

## SEAFOOD



### 頭抽豉油皇虎蝦

Tiger prawns pan fried with ginger in premium soy sauce

\$298



### 🌶️ X.O. 醬山菌爆炒帶子

Scallops and mushrooms wok fried with X.O. sauce

\$298



### 🌶️ 醬爆西蘭花鮮魷

Squid and broccoli wok fried with homemade sauce

\$198



### 番茄蝦仁炒蛋

Scrambled egg with shrimp and tomato

\$168



# 豬肉 / 牛肉 / 家禽

PORK / BEEF / POULTRY



## 梅菜扣肉煲

Braised pork belly with  
preserved vegetable in clay pot

\$148



## 砂鍋筍子火腩豆腐煲

Bean curd braised with bamboo  
shoots and crispy pork in clay pot

\$138



## 京薑爆牛肉

Beef sliced stir fried  
with ginger and scallions

\$148



## 糖醋咕嚕肉

Sweet and sour pork

\$138



## 西檸脆雞

Lemon chicken

\$128



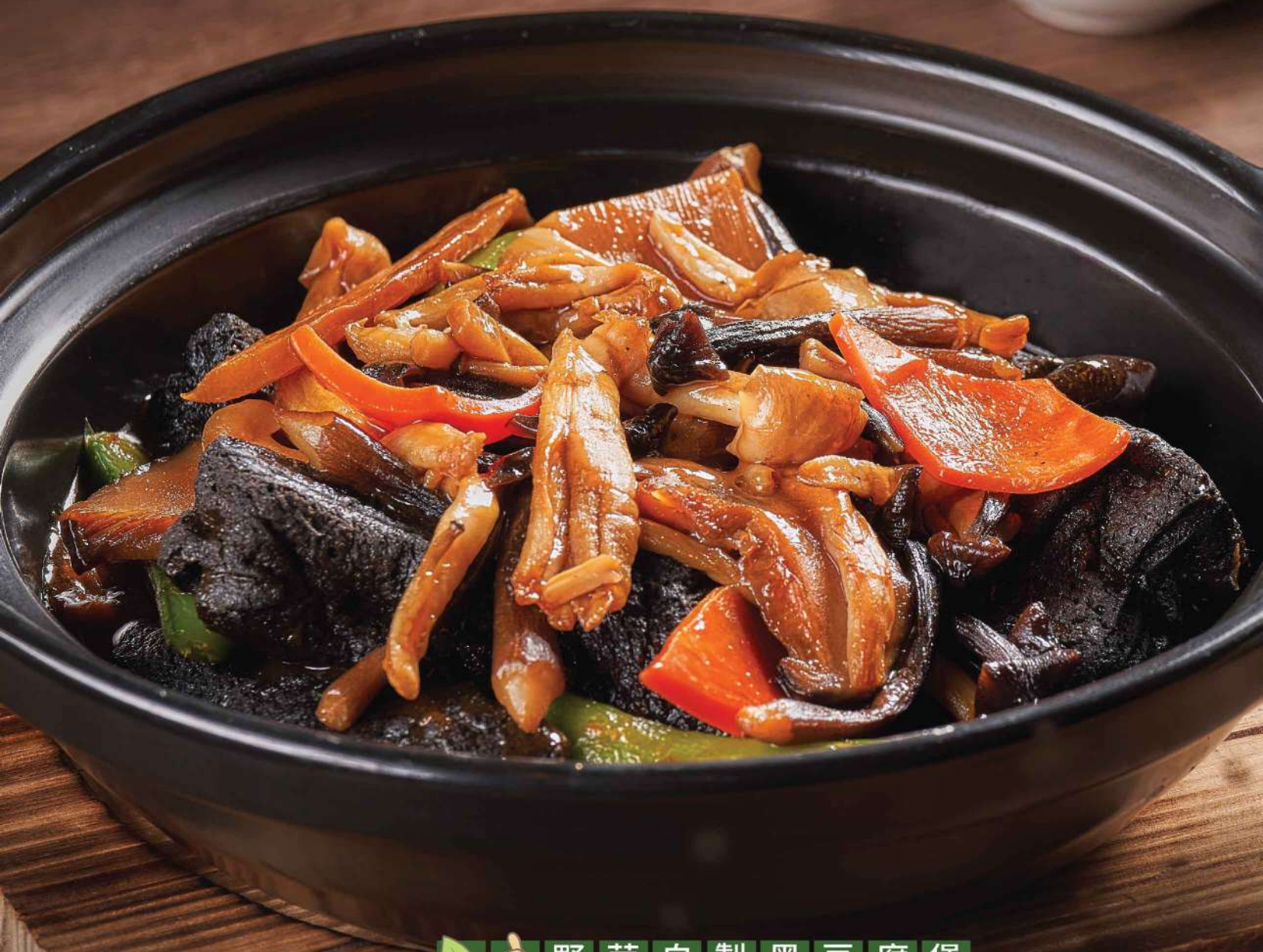
廚師推薦 Chef Recommendation

素食 Vegetarian

辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.





### 野菌自製黑豆腐煲

Wild mushroom braised with  
homemade black bean curd in clay pot

\$108



廚師推薦 Chef Recommendation



素食 Vegetarian



辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 蔬菜 / 豆腐

## VEGETABLES / BEAN CURD

### 魚香茄子煲

Eggplant braised with minced pork and salted fish in clay pot

\$108



### 馬拉盞炒通菜

Water spinach stir fried with belacan shrimp sauce

\$98



### 虎皮青尖椒

Green chilli stir fried with premium soy sauce

\$78



### 豆豉鯪魚炒油麥菜

Lettuce stir fried with dace fish and black bean sauce

\$98



### 菜心 / 生菜 / 芥蘭 / 西蘭花 (白灼 / 清炒 / 蒜蓉炒 / 薑汁炒 / 上湯浸 / 椒絲腐乳)

Choi sum / Lettuce / Kale / Broccoli  
(Poached / Stir fried / Stir fried with garlic / Stir fried with ginger extract / Superior broth / Preserved bean curd sauce)

\$78



廚師推薦 Chef Recommendation

素食 Vegetarian

辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



## 鴛鴦腸排骨

Spare ribs with preserved  
meat sausage

\$108



## 北菇淮山清遠雞

Chicken with Chinese yam  
and mushrooms

\$98



(準備時間:約25分鐘 Preparation time: around 25 minutes)

👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation    🌿 素食 Vegetarian    🌶️ 辣 Spicy  
如有任何食物過敏或餐飲限制,請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位,並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 特色煲仔飯 / 蒸飯

## SPECIAL CLAYPOT RICE / STEAMED RICE



蟲草花杞子紅棗田雞

Frog with cordyceps, wolfberry and red dates

\$108



田雞潤腸

Frog with preserved liver sausage

\$108



臘味蝦乾清遠雞

Chicken with dried shrimp, preserved sausage and air dried meat

\$108



杞子紅棗南瓜田雞

Frog with pumpkin, wolfberry and red dates

\$108

(準備時間:約25分鐘 Preparation time: around 25 minutes)

👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌶️ 辣 Spicy  
如有任何食物過敏或餐飲限制,請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位,並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.





**馬友鹹魚蒸肉餅**

Minced pork patty and salted fish

**\$108**



**豉汁排骨南瓜**

Spare ribs and pumpkin  
in black bean sauce

**\$98**



**榨菜牛肉**

Beef and pickled mustard tuber

**\$98**



**窩蛋牛肉**

Minced beef and Japanese egg

**\$98**

(準備時間：約25分鐘 Preparation time: around 25 minutes)

👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌶️ 辣 Spicy  
如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.





### 揚州炒飯

"Yangzhou" fried rice with shrimp and  
barbecued pork

\$108



### 金瑤蛋白海鮮炒飯

Fried rice with assorted seafood,  
conpoy and egg white

\$138

👍 廚師推薦 Chef Recommendation    🌿 素食 Vegetarian    🌶️ 辣 Spicy  
如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 飯類

## RICE DISHES

### 鹹魚雞粒炒飯

Fried rice with salted fish and diced chicken

\$128



### 魚香茄子飯

Braised eggplant, minced pork and salted fish with steamed rice

\$98



### 生菜絲生炒牛肉飯

Fried rice with minced beef and lettuce

\$128



### 雞蛋炒飯

Fried rice with egg

\$88



### 潮式蠔仔肉碎泡飯

Baby oyster and minced pork with rice in soup "Chao Zhou" style

\$98



# 廣東粥類

## CANTONESE CONGEE DISHES



👍 皮蛋瘦肉粥  
Shredded pork and  
century egg

\$68



明火瑤柱白粥  
Plain congee with conpoy

\$45



榨菜  
Pickled mustard tuber

\$20



香脆炸油條  
Deep fried Chinese dough  
stick

\$18





## 沙嗲牛肉湯公仔麵

Instant soup noodles with beef satay

\$88



## 鮮蝦雲吞撈麵/湯麵

Shrimp wontons tossed egg noodles /  
egg noodles soup

\$108



## 牛筋腩撈麵/湯麵

Beef brisket and tendon with tossed  
egg noodles / egg noodles soup

\$98



廚師推薦 Chef Recommendation

素食 Vegetarian

辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 地道粉麵

## NOODLES



### 潮式蠔仔肉碎湯米粉

Baby oyster and minced pork with rice vermicelli in soup "Chao Zhou" style

\$88



### 🌶️ 五香肉丁湯公仔麵

Instant soup noodles with spiced pork cubes

\$88



### 餐肉蛋湯公仔麵

Instant soup noodles with luncheon meat and fried egg

\$88



### 豬扒湯公仔麵

Instant soup noodles with pork chop

\$88



### 🌶️ 咖哩牛腩湯公仔麵

Instant soup noodles with curry beef brisket

\$88





### 星州炒米粉

Rice vermicelli fried with shrimp and  
barbecued pork in Singapore style

\$128



### 海鮮燴脆竹升麵

Braised assorted seafood with  
crispy egg noodles

\$138



廚師推薦 Chef Recommendation



素食 Vegetarian



辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 炒粉麵

## FRIED NOODLES

### 艇家海鮮燴板麵

Assorted seafood braised  
with ban mian

\$138



### 牛肉菜濕炒河粉

Stir fried beef and vegetables  
with flat rice noodles

\$128



### 大澳漁村炒河粉

Flat rice noodles with pork  
belly and shrimp paste

\$128



### 羅漢齋濕炒麵

Assorted vegetables with  
crispy egg noodles

\$128



### X.O.醬銀芽豉油皇炒麵

Fried noodles with  
bean sprout in XO sauce

\$108





## 粒粒西多士伴雪糕

French toast bites with ice cream

\$78



廚師推薦 Chef Recommendation



素食 Vegetarian



辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.





## DESSERT

### 燕窩椰汁西米露

Bird's nest with coconut milk and sago

\$108



### 蜂蜜靈芝龜苓膏 (凍)

Chinese herbal jelly with honey (cold)

\$78



### 香芒楊枝甘露(凍)

Sago cream with mango and pomelo (cold)

\$58



### 葡式蛋撻 (每件)

Portuguese egg tart (per piece)

\$15



### 時鮮水果杯

Seasonal fresh fruit cup

\$48





### 原個夏威夷木瓜燉燕窩

Sweetened bird's nest double boiled with  
Hawaiian papaya

\$688



### 燕窩燉北海道牛奶

Sweetened Hokkaido milk custard  
with bird's nest

\$688



廚師推薦 Chef Recommendation

素食 Vegetarian

辣 Spicy

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



### 香濃紅豆冰

Sweetened red beans with milk

\$48

### 檸檬蜜

Honey with lemon

\$45

### 紅棗桂圓茶

Longan and jujube tea

\$45

### 柚子蜜

Pomelo with honey

\$45

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.



# 可口飲品

## DELICIOUS DRINK

奶茶紅豆冰

Iced milk tea with  
sweetened red beans

\$48

鹹檸七

7up with preserved salted lime

\$45

阿華田

Ovaltine

\$45

好立克

Horlicks

\$45

蜂蜜百香果茶

Honey passionfruit tea

\$45

### 水

### WATER



礦泉水 *Still*

普娜礦泉水 (750毫升)

Acqua Panna (750 ml)

\$78

氣泡水 *Sparkling*

聖培露氣泡礦泉水 (750毫升)

San Pellegrino (750 ml)

\$78



### 咖啡/茶

### COFFEE / TEA

熱/凍  
Hot / Cold

奶茶

Milk tea

\$45

咖啡

Coffee with milk

\$45

鴛鴦

Mixed coffee with milk tea

\$45

檸檬茶

Lemon tea

\$45

檸檬水

Lemon water

\$45

泡沫咖啡

Cappuccino

\$45

拿鐵咖啡

Latte

\$45

特濃咖啡

Espresso

\$45

鮮牛奶

Fresh Milk

\$40



# 梳打

## SODA

	每罐 per can
可樂 Coke	\$32
零度可樂 Coke Zero	\$32
七喜 7up	\$32
梳打水 Soda water	\$32

# 鮮榨果汁

## FRESH JUICE



橙汁  
Orange

\$60

# 啤 酒

## BEER

澳門啤酒  
Macau beer

\$58

青島啤酒  
Tsingtao beer

\$58

藍妹  
Blue girl

\$58

# 中國白酒

## CHINESE WHITE WINE

	每瓶 Bottle		每瓶 Bottle
貴州茅台飛天53度 Kwei Chow Moutai 53%	\$5,380	劍南春52度 Jian Nan Chun 52%	\$1,780
瀘州老窖 國窖1573 Luzhou Laojiao - Natinal Cella 1573	\$2,680	瀘州老窖 紫砂大麴 Luzhou Laojiao Antique Edition	\$908
水井坊井台裝52度 Shui Jing Fang Wellbay 52%	\$2,380	瀘州老窖7年特曲52度 Luzhou Laojiao 7yr 52%	\$780
五糧液52度 Wu Liang Ye 52%	\$2,180	古越龍山十年青瓷陳年花雕 Gu Yue Long Shan 10yr Hua Diao	\$780

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。 Please inform service staff of any food allergies or dietary requirements.  
餐牌內酒精飲料的酒精濃度達百分之一點二以上。 The listed alcoholic beverages contain an alcohol concentration of more than 1.2%.  
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。 All prices are in MOP, subject to 10% service charge.